



Język oryginału: **angielski**

Nr: **ICC-02/05-01/09**  
Data: **6 marca 2009 r.**

**I IZBA PRZYGOTOWAWCZA**

**W składzie:** Sędzia Akua Kuenyehia, Przewodniczący Składu  
Sędziowskiego  
Sędzia Anita Ušacka  
Sędzia Sylvia Steiner

**SYTUACJA W DARFURZE, SUDAN**

**W SPRAWIE**

**PROKURATOR przeciwko OMAROWI HASSANOWI AHMADOWI AL BASHIR**  
*(zwanemu dalej „OMAREM AL BASHIREM”)*

**Dokument publiczny**

**WNIOSEK SKIEROWANY DO PAŃSTW-STRON STATUTU RZYMSKIEGO O  
ARESZTOWANIE I DOSTARCZENIE OMARA AL BASHIRA**

Źródło: **Sekretarz** Międzynarodowego Trybunału Karnego

Dokument na zostać przekazany do wiadomości na podstawie postanowienia 31 *Regulaminu Trybunału* następującym osobom i organom:

**Urząd Prokuratora**

Luis Moreno Ocampo, Prokurator  
Essa Faal, starszy prawnik procesowy -  
pierwszy zastępca Prokuratora (*Senior Trial Lawyer*)

**Adwokat obrony**

**Pełnomocnicy prawni poszkodowanych**

**Pełnomocnicy prawni wnioskodawców**

**Poszkodowani bez reprezentacji**

**Wnioskodawcy bez reprezentacji  
ubiegający się o uczestnictwo/  
odszkodowanie**

**Urząd Adwokata z Urzędu dla Obrony**

**Urząd Adwokata Obrony z Urzędu dla  
Poszkodowanych**

**Amicus Curiae**

**Przedstawiciele państw**

**SEKRETARIAT Międzynarodowego Trybunału Karnego**

**Sekretarz Międzynarodowego Trybunału  
Karnego** Sylvana Arbia

**Sekcja Przygotowawcza Obrony**

**Wydział ds. Poszkodowanych i Świadków**

**Sekcja Zatrzymań**

**Sekcja ds. Uczestnictwa Poszkodowanych i  
Odszkodowań**

**Pozostałe sekcje i wydziały**

**SEKRETARZ** Międzynarodowego Trybunału Karnego (zwanego dalej “Trybunałem”);

**UWZGLĘDNIAJĄC** przekazanie sprawy w Darfurze Prokuratorowi Trybunału przez Radę Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych w rezolucji nr 1593 z dnia 31 marca 2005 r.;<sup>1</sup>

**UWZGLĘDNIAJĄC** decyzję podjętą w dniu 4 marca 2009 r. przez I Izbę Przygotowawczą (zwaną dalej “Izbą”) w sprawie wniosku prokuratora o wydanie nakazu aresztowania Omara Hassana Ahmada Al Bashira (zwaną dalej “Decyzją”);<sup>2</sup>

**UWZGLĘDNIAJĄC** nakaz aresztowania Omara Al Bashira wydany przez Izbę dnia 4 marca 2009 r. na podstawie art. 58 Statutu;<sup>3</sup>

**UWZGLĘDNIAJĄC** art. 19, art. 20, art. 57 - 60, art. 67, art. 87, art. 89, art. 91 i art. 97 Statutu, regułę 21, reguły 117 - 119, regułę 176, regułę 184, regułę 187 i regułę 196 *Reguł procesowych i dowodowych* oraz postanowienie 31 i postanowienie 111 *Regulaminu Trybunału*;

**MAJĄC NA UWADZE**, że zgodnie z art. 89 ust. 1 Statutu Trybunał może przekazać wniosek o aresztowanie i dostarczenie osoby jakimukolwiek państwu, na terytorium którego ta osoba może się znajdować;

---

<sup>1</sup> Rezolucja Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 1593, S/RES/593 (2005), przyjęta dnia 31 marca 2005 r.

<sup>2</sup> ICC-02/05-01/09-3

<sup>3</sup> ICC-02/05-01/09-1

**MAJĄC NA UWADZE**, że zgodnie z reguła 176 ust. 2 *Reguł procesowych i dowodowych* Izba wystąpiła do Sekretarza z wnioskiem o przygotowanie i przekazanie do wszystkich państw - stron Statutu Rzymskiego wniosek o aresztowanie i dostarczenie Omara Al Bashira;

**WNOSI**, zgodnie z niniejszą decyzją i na podstawie nakazu aresztowania, o aresztowanie i dostarczenie niżej wymienionej osoby:

- Nazwisko: Omar Hassan Ahmad Al Bashir (zwany dalej "Omarem Al Basirem"), którego nazwisko podaje się również w następującym brzmieniu: Omar al-Bashir, Omer Hassan Ahmed El Bashire, Omar al-Beshir, Omar el-Bashir, Omer Albasheer, Omar Elbashir i Omar Hassan Ahmad el-Béshir,
- Data urodzenia: 1 stycznia 1944 r.,
- Narodowość: sudańska,
- Zawód: Prezydent Republiki Sudanu,
- Zarzuty: zarzuca mu się popełnienie zbrodni wojennych z art. 8 Statutu oraz zbrodni przeciwko ludzkości z art. 7 Statutu w regionie Darfur;

W przypadku aresztowania i dostarczenia:

**WNOSI** o zapewnienie Omarowi Al. Bashir bezpieczeństwa do chwili jego ostatecznego dostarczenia Sekretarzowi Trybunału;

**WNOSI**, na podstawie art. 87 ust. 4 Statutu, o przekazywanie i traktowanie wszelkich dostępnych informacji dotyczących niniejszego wniosku w sposób zapewniający bezpieczeństwo oraz dobry stan fizyczny i psychiczny pokrzywdzonych, potencjalnych świadków oraz ich rodzin;

**WNOSI** o powiadomienie Trybunału o każdym wniosku złożonym przez Omara Al Bashira do sądu krajowego na podstawie art. 59 ust. 3 lub art. 89 ust. 2 Statutu;

**WNOSI**, na podstawie art. 91 ust. 2 lit. c) Statutu, o powiadomienie Trybunału o wszelkich dokumentach, oświadczeniach lub informacjach, które mogą okazać się konieczne dla spełnienia wymagań procedury dostarczania, a innych niż niniejszy nakaz aresztowania;

**WNOSI**, na podstawie art. 97 Statutu, o powiadomienie Trybunału o wszelkich problemach, które mogą utrudnić lub uniemożliwić wykonanie niniejszego wniosku;

**WNOSI**, na podstawie art. 89 ust. 4 Statutu, o poinformowanie Trybunału o wszelkich problemach, które mogą opóźnić wykonanie niniejszego wniosku;

**WNOSI**, na podstawie reguły 184 *Reguł procesowych i dowodowych*, o niezwłoczne poinformowanie Sekretarza Trybunału kiedy Omar Al Bashir będzie dostępny w celu dostarczenia;

**WNOSI** o przekazanie Omara Al Bashira Trybunałowi niezwłocznie po podjęciu decyzji o jego dostarczeniu;

**PRZYPOMINA** o obowiązku przestrzegania procedury przewidzianej w art. 59 Statutu;

**ZAŁĄCZA** do niniejszego wniosku, zgodnie z art. 87 i 91 Statutu, regułą 187 *Reguł procesowych i dowodowych* i postanowieniem 111 *Regulaminu Trybunału*, następujące dokumenty:

- i) kopię nakazu aresztowania Omara Al Bashira wydanego w dniu 4 marca 2009 r.;
- ii) kopię odnośnych przepisów Statutu i *Reguł procesowych i dowodowych* w języku, który Omar Al Bashir w pełni rozumie i którym się posługuje.

*/podpis/*

---

**W imieniu Silwany Arbia, Sekretarza  
Marc Dubuisson,  
Naczelnik Wydziału Usług Sądowych**

Sporządzono dnia 6 marca 2009 r.

w Hadze, Holandia